EC REP
Name: Apex CE Specialists GmbH
Add:GroßenbergerAllee277,40237 Düsseldorf,DE
Contact:WeiliYan;
Email:Info@apex-ce.de

UK REP
Name: APEX CE SPECIALISTS LIMITED
Add: 6F East Union Street,Manchester, England,M16 9AE
Contact: Weili Yan,
Email: info@apex-ce.com

RECYCLABLE PACKAGING

XIAMEN RADTEL ELECTRONICS CO.,LTD
B2, No.1, Jinyi Wuli, Huli, Xiamen, Fujian,China 361004
Email: Kevin@radtel.com.cn

The authorized European Representative Information:
Name: APEX CESPECIALISTS LIMITED
Add: UNITED NORTHPOINT HOUSE, NORTH POINT BUSINESS PARK, NEW MALLOW ROAD,CORK,T23 AT2P, IRELAND
Contact: Weili, Tel:+35321296535, Email:info@apex-ce.com

Made In China

radtel

RT-470X
RT-470
RT-470L

- Hi/low power selectable
- Repeater 1750Hz burst tone
- Emergency alert function
- VOX Handsfree Transmission

VERSION:2.0

-87-

8. DTMF
Invio della codifica DTMF
Funzionamento rapido: Tenere premuto il tasto PTT e digitare i tasti numerici 0-9, MENU, UP, DOWN, EXIT, * e #. La radio trasmetterà i codici DTMF 0-9, A,B,C,D, * e #. Rilasciare per interrompere l'invio dei codici
Modifica del codice DTMF: In modalità standby, premere il tasto # per accedere all'interfaccia di modifica del codice DTMF; è possibile inserire i codici DTMF 0-9 e ABCD * # tramite la tastiera. Se il codice è inferiore a 6 cifre, è necessario terminare con il tasto #. Dopo l'immissione, premere PTT per inviare il codice DTMF. In modalità di modifica, premere brevemente [PF2] per cancellare il codice e premere a lungo [EXIT] per uscire dalla modalità di modifica DTMF.

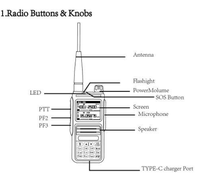
9. Nome ANI Modifica e visualizzazione (Menu 32/Menu 53)
Questa funzione serve a visualizzare il nome del trasmettitore durante la trasmissione; sono disponibili 60 nomi. I nomi da NUM1 a NUM30 sono stati fissati e non possono essere modificati, mentre i nomi da NUM31 a NUM60 possono essere modificati tramite tastiera dal menu 53 o impostati dal software di programmazione del PC. (Premere # per cambiare metodo di inserimento)
Durante la trasmissione, il codice ID ANI verrà trasmesso attraverso la codifica DTMF e verranno visualizzati contemporaneamente la trasmissione e il nome locale.

CONTENT

English 01
German 15
France 34
Spain 54
Italy 74

-4-

1.Radio Buttons & Knobs



2.Keypad

-1-

② è possibile premere il tasto SU/GIÙ per regolare la frequenza; è anche possibile inserire direttamente la frequenza tramite la tastiera (intervallo di frequenza 65.000~108.000 MHz); allo stesso tempo, premere il tasto # per accedere alla modalità di ricerca automatica dei canali. Premere nuovamente il tasto funzione FM per disattivare questa funzione.

6.Funzione di sweep di frequenza/Copia di frequenza con un solo tasto (selezionare il tasto PF come RICERCA dal menu 21-25).
Questa funzione serve a ricercare la frequenza e i toni secondari di altre radio nelle vicinanze per consentire loro di comunicare immediatamente.
Dopo aver definito il tasto laterale (tasto PF) come RICERCA, premere il tasto fino a quando il display LCD visualizza RICERCA/SEEK... e il LED lampeggia in verde, premere il tasto OK per selezionare la banda di frequenza tra UHF/VHF/200M/300M. Dopo l'acquisizione della frequenza, continuerà a cercare il sottotono CTCSS/DCS. Se non c'è nessun tono secondario, il display LCD visualizzerà "NONE". A questo punto, è possibile premere il tasto [MENU] per salvare la frequenza sul canale specificato. In alternativa, premere i tasti [SU] o [GIÙ] per avviare la scansione della frequenza successiva.

7. Funzione previsioni meteo NOAA (tasto PF selezionare NOAA dal menu 21-25)
Premendo il tasto laterale di definizione per attivare la funzione, la radio costruisce 10 frequenze fisse. È possibile premere il tasto SU/GIÙ per selezionare la frequenza che si desidera ascoltare.
Nota: la funzione di previsioni meteo NOAA è limitata ai Paesi e alle regioni che supportano il canale NOAA.

-86-

25	TOP KEY	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF2 de la radio.
26	ABR	ON	La retroiluminación está siempre encendida
		5S,10S…. 3Min	Hora de apagado automático de la retroi luminación
27	OFFSET	00.000,…,99.995	Desplazamiento del repetidor, es la diferencia de frecuencia entre la transmis- ión y la recepción
28	SFT-D	OFF	Habilitar el acceso del modo repetidor, OFF: Ningún cambio de repetidor
		+	TX se desplazará más alto en frecuencia que RX.
		-	TX se desplazará a una frecuencia más baja que RX.
29	SCAN CTCSS		Escanear subtono CTCSS
30	SCAN DCS		Escanear subtono DCS

-65-

15	W/N	WIDE	Breitband (25Khz-Bandbreite)
		NARR	Schmalband (12,5Khz-Bandbreite)
16	VOICE	OFF	Sprachansagen AUS
		ON	Sprachansage EIN, akustische Sprachbestätigung eines Tastendrucks zulassen
17	BEEP PROMPT	OFF	Signalton aus
		ON	Betriebssignal EIN, Ermöglicht die akustische Bestätigung eines Tastendrucks
18	LAN-GUAGE	ENGLISH	Sprachführer auf Englisch
		中文	Sprachführer auf Chinesisch
19	BCL	OFF	Sperrung besetzter Kanäle AUS
		ON	Deaktivieren Sie die PTT-Taste auf einem Kanal, der bereits verwendet wird.
20	SC-REV	TO	Zeitabstaung: Wenn das Funkgerät ein Signal erkennt, unterbricht es den Suchlauf und bleibt für etwa 5 Sekunden stehen. Auch wenn das Signal noch vorhanden ist, weckt das Funkgerät den Suchlauf auf.
		CO	Folgensuche: Wenn es ein Signal erkennt, stoppt das Radio den Suchlauf und bleibt auf der gesuchten Frequenz; es weckt den Suchlauf fort, wenn das Signal verschwindet.
		SE	Suchlauf: Wenn das Walkie-Talkie ein Signal erkennt, verbleibt es den Suchlauf und bleibt auf dieser Frequenz

-22-

21	PF2	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI/PTT2	Ermöglicht es Ihnen, den PF2-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuzuweisen. Dies entspricht einem kurzen Druck
22	PF2 LONG PRESS	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Ermöglicht es Ihnen, den PF2-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuzuweisen. Dies entspricht einem langen Druck
23	PF3	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Ermöglicht es Ihnen, den PF3-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuzuweisen. Dies entspricht einem kurzen Druck
24	PF3 LONG PRESS	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Ermöglicht es Ihnen, den PF3-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuzuweisen. Dies entspricht einem langen Druck

-23-

21	PF2	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOW-ER/MONI/PTT2	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF2 de la radio. Corresponde a la pulsación corta
22	PF2 LONG PRESS	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOW-ER/MONI	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF2 de la radio. Corresponde a la pulsación larga
23	PF3	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOW-ER/MONI	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF3 de la radio. Corresponde a la pulsación corta
24	PF3 LONG PRESS	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOW-ER/MONI	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF3 de la radio. Corresponde a la pulsación larga

-64-

Premere a lungo il tasto HOME (A/B UP/JUMP) per passare alla modalità frequenza, inserire direttamente la frequenza della banda aerea tra 108Mhz e 136Mhz, la radio entra automaticamente in modalità di ricezione AM e lo stato del canale visualizza AM. Questa modalità è utilizzata principalmente per ricevere segnali modulati AM.

4.Modalità di scansione
Utilizzare il tasto laterale per accendere o tenere premuto il tasto (SCAN) * per più di 2 secondi per avviare la scansione della frequenza o del canale. È possibile scegliere una delle seguenti modalità.
① Modalità di funzionamento a tempo (TO)
Quando il walkie talkie riceva un segnale, interrompe la scansione e rimane alla stessa frequenza. Dopo 5 secondi, il walkie talkie continua la scansione anche se il segnale è ancora presente.
② Modo operativo portante (CO)
Il walkie talkie interrompe la scansione e rimane alla stessa frequenza quando riceva un segnale; finché il segnale non scompare. C'è un ritardo di 2 secondi tra la scomparsa del segnale e la ripresa della scansione.
③ Modalità operativa di ricerca (SE)
Quando riceva un segnale, il walkie talkie esce dalla scansione e rimane su questa frequenza.

5. Funzioni di ricezione delle trasmissioni radioforniche commerciali FM (selezione con tasto PF dal menu 21-25)
① Premere il tasto funzione FM per attivare la radio FM e sullo schermo viene visualizzata la frequenza attuale della radio.

-85-

MENU/CONFIRM Button: (MENU/OK)
Short press: Enter to the menu to select items in the menu;
Long press: Switch between Frequency, Channel Number and Channel name.
Up key: (press and hold for more than 2 seconds to go forward quickly; in scanning mode, change the scanning direction)
Down key (press and hold for more than 2 seconds to go backward quickly; in scanning mode, change the scanning direction)

Exit key/Clear key: (A/B UP/JUMP)
Short press: Switch between A and B band;
Long press: switch between channel mode and frequency mode;
(In the input state, clear the entered information).

(SCAN)
Short press switch between Reverse Frequency, Talk Round, Normal Mode;
Long press 2s to scan frequency or channels.

(PF2/PF3)

Short press to enter DTMF Edit
The DTMF code write via the keyboard. When it is less than 6 digits, it needs to end with the # key. Press PTT to send the code. In editing mode, short press [PF2] to delete the code, long press [EXIT] to exit DTMF editing mode.
Long press to lock keypad or unlocked
In the FM radio state, short press this key to automatically search for FM RADIO stations
[SOS] Top Button: Long press to enter the alarm mode, and short press to exit the alarm mode.
PTT button: short press to transmit or cancel alarm mode, release to receive
PF2 button: Short press to enter FM RADIO, long press to seek the frequency from other radios and make them communication, you may change the define function from Menu 21-24
PF3 Button: Short press to enter flashlight, long press to monitor mode, you may change the define function from Menu 21-24

-2-

3. Key combination operation function
1) Audio call:
Press and hold the transmit key(PTT) and then press the PF3 (monitor key) to transmit DTMFs tone and release the PF3 key to end.
2) DTMF real-time code transmission:
Press and hold the transmit key(PTT) and type the DTMF codes via keypad(0-9 and Menu up,down, *, # EXIT)
3) LCD display and menu content
The display effect of the LCD main interface is as follows:

ICON	Description
CT	CTCSS sub-tone activated,
DCS	DCS sub-tone activated
+	Repeater shift (Positive). Setting in Menu 28
-	Repeater shift (Negative). Setting in Menu 28
DS	Dual standby mode activated
	VOX function enabled
R	Reverse Frequency
T	Talk around, transmit and receive frequency become same
N	When channel work in narrow band
	Battery level shown
	Keypad locked, press # to unlock it

-3-

2)Istruzioni per il funzionamento delle funzioni di menu:
1) Premere il tasto [MENU] e utilizzare i tasti SU/GIÙ per selezionare il menu a cui si desidera accedere;
2) Premere nuovamente il tasto [MENU] per accedere al menu;
3) Utilizzare i tasti SU/GIÙ per selezionare le opzioni del menu;
4) Premere il tasto [MENU] per confermare e tornare al menu principale;
5) Premere [EXIT] per uscire dal menu e tornare alla modalità di funzionamento normale.
Nota: i passi di frequenza, la direzione di spostamento del ripetitore e la differenza di frequenza possono essere impostati solo in modalità frequenza.

Tradotto con www.DeepL.com/Translator (versione gratuita)
3) Descrizione e impostazioni di altre funzioni
1. Commutazione della modalità canale e della modalità frequenza
Premere a lungo il tasto HOME (A/B UP/JUMP) per passare dalla modalità canale alla modalità frequenza.

2.A/B Band switch
Premere brevemente il tasto HOME (A/B UP/JUMP) per passare alle bande A/B

Funzione Dual PTT
Quando il tasto laterale PF2 è selezionato come PTTB, la radio entra in modalità PTT doppio. Premere il PTT per trasmettere la sezione A e PF2(PTTB) per trasmettere la sezione B..

3.Modalità banda AM Air

-84-

18	LANG-UAGE	ENGLISH	Guía de voz en inglés
		中文	Guía de voz en chino
19	BCL	OFF	Bloqueo de canal ocupado OFF
		ON	Desactivar el botón PTT en un canal que ya está en uso.
20	SC-REV	TO	Escaneo por tiempo: Cuando la radio detecta una señal, pausa la exploración y permanece durante unos 5 segundos. Aunque la señal siga presente, la radio seguirá escaneando.
		CO	Exploración de portadora: Cuando detecta una señal La Radio deja de escanear y permanece en la frecuencia escaneada; continúa el escaneo cuando la señal desaparece.
		SE	Exploración de búsqueda. Cuando el walkie talkie detecta una señal, sale de la búsqueda y permanece en esta frecuencia

-63-

25	TOP KEY	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOW-ER/MONI	Hier können Sie den PF2-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuweisen.
26	ABR	ON	Hintergrundbeleuchtung ist immer eingeschaltet
		5S,10S…. 3Min.	Automatische Abschaltzeit der Hintergrundbeleuchtung
27	OFFSET	00.000,…,99.995	Repeater-Offset, d.h. die Frequenzdifferenz zwischen Sendung und Empfang
28	SFT-D	OFF	Zugriff auf den Repeater-Modus aktivieren, OFF: keine Repeater-Verschiebung
		+	TX wird in der Frequenz höher verschoben als RX.
		-	TX wird in der Frequenz niedriger als RX verschoben.
29	SCAN CTCSS		CTCSS-Zwischenton scannen

-24-

30	SCAN DCS		DCS-Untertöne scannen
31	CDCSS SAVE MODE	ALL	ALLE CTCSS GESPEICHERT
		RX	RX CTCSS GESPEICHERT
		TX	TX CTCSS GESPEICHERT
32	POWER ON MSG	LOGO	Einschalten LOGO anzeigen
		VOL TAGE	Spannung anzeigen
33	ANI NAME	NUM1…NUM60	Radio-ID-Code
34	S-CODE	1,2,3…15	DTMF-Signalcodes
35	DTMF CODE	OFF	Deaktivieren Sie
		BOT	Senden eines DTMF-Codes beim Drücken von PTT
		EOT	Senden eines DTMF-Codes beim Loslassen von PTT
		BOTH	Senden von DTMF-Code sowohl beim Drücken von PTT als auch beim Loslassen
36	DTMFST	OFF	Beim Senden (PTT drücken), DTMF-Code eingeben, das Funkgerät sendet keinen Toncode
		DT-ST	Beim Senden (PTT drücken), DTMF-Code eingeben, das Funkgerät gibt den Toncode aus

-25-

13	TOT	30,60,…480S	Temporizador de tiempo de transmisión Esta función proporciona un interruptor de seguridad que limita el tiempo de transmisión a un valor programado. Esto promoverá la conservación de la batería al no permitirle hacer transmisiones excesivamente largas, y en el caso de un interruptor PTT atascado puede evitar interferencias a otros usuarios, así como el agotamiento de la batería.
14	VOX	OFF	Desactivar la función de transmisión de voz
		1,2,…9	Active la función VOX, el nivel 1 es el de mayor sensibilidad. Cuando se activa, no es necesario pulsar el botón PTT.
15	W/N	WIDE	Banda ancha (ancho de banda de 25 Khz)
		NARR	Banda estrecha (ancho de banda de 12,5 Khz)
16	VOICE	OFF	Voz en OFF
		ON	Aviso de voz ON, Permite la confirmación sonora de la pulsación de una tecla
17	BEEP PROMPT	OFF	Operate beep OFF
		ON	Operate beep ON, Permite la confirmación audible de la pulsación de una tecla.

-62-

48	TX-A/B	OFF	In modalità standby doppia, premere PTT per trasmettere nella banda principale.
		A	In modalità standby doppia, premere PTT per trasmettere in banda A.
		B	In modalità standby doppia, premere PTT per trasmettere in banda B.
49	STE	OFF	Eliminazione del rumore di coda della squelch impostata su OFF
		ON	Questa funzione viene utilizzata per eliminare il rumore di coda della squelch tra i nostri palmari che comunicano direttamente (non tramite ripetitore).
50	AL-MOD	SITE	Alarma de campo
		SOUND	Enviar sonido de alarma
		CODE	Envío de un código de alarma
51	RX END TAIL	OFF	deshabilitar
		ON	MDC1200
52	TAIL FREQ	55Hz,62.5Hz	Frecuencia del tono de cola
53	SCRA-MBLER	OFF	Desactivar
		1	Modulación normal
		2	Modulación Super
		3	Modulación profunda
54	EDIT ANI NAME	OFF	Desactivar
		BEEP	Habilita, invía un tono di fine trasmissione per indicare allo altro- stazioni che la trasmissione è terminata.
		MDC1200	Invía ll nuevo della rama
55	RESET	VFO	Inicializazione dei nuovi canali
		ALL	Inicializazione dei menus e canales
56	VERSION	Firmware	Versión del firmware
		Hardware	Versión de hardware
57	Instruc-tions	Details	Consulta el manual de instrucciones escaneando el código de barras o visita el sitio web de radtels.

-26-

21	PF2	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOW-ER/MONI/PTT2	Ermöglicht es Ihnen, den PF2-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuzuweisen. Dies entspricht einem kurzen Druck
22	PF2 LONG PRESS	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOW-ER/MONI	Ermöglicht es Ihnen, den PF2-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuzuweisen. Dies entspricht einem langen Druck
23	PF3	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOW-ER/MONI	Ermöglicht es Ihnen, den PF3-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuzuweisen. Dies entspricht einem kurzen Druck
24	PF3 LONG PRESS	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOW-ER/MONI	Ermöglicht es Ihnen, den PF3-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuzuweisen. Dies entspricht einem langen Druck

-27-

21	PF2	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOW-ER/MONI/PTT2	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF2 de la radio. Corresponde a la pulsación corta
22	PF2 LONG PRESS	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOW-ER/MONI	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF2 de la radio. Corresponde a la pulsación larga
23	PF3	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOW-ER/MONI	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF3 de la radio. Corresponde a la pulsación corta
24	PF3 LONG PRESS	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOW-ER/MONI	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF3 de la radio. Corresponde a la pulsación larga

-64-

Premere a lungo il tasto HOME (A/B UP/JUMP) per passare alla modalità frequenza, inserire direttamente la frequenza della banda aerea tra 108Mhz e 136Mhz, la radio entra automaticamente in modalità di ricezione AM e lo stato del canale visualizza AM. Questa modalità è utilizzata principalmente per ricevere segnali modulati AM.

4.Modalità di scansione
Utilizzare il tasto laterale per accendere o tenere premuto il tasto (SCAN) * per più di 2 secondi per avviare la scansione della frequenza o del canale. È possibile scegliere una delle seguenti modalità.
① Modalità di funzionamento a tempo (TO)
Quando il walkie talkie riceva un segnale, interrompe la scansione e rimane alla stessa frequenza. Dopo 5 secondi, il walkie talkie continua la scansione anche se il segnale è ancora presente.
② Modo operativo portante (CO)
Il walkie talkie interrompe la scansione e rimane alla stessa frequenza quando riceva un segnale; finché il segnale non scompare. C'è un ritardo di 2 secondi tra la scomparsa del segnale e la ripresa della scansione.
③ Modalità operativa di ricerca (SE)
Quando riceva un segnale, il walkie talkie esce dalla scansione e rimane su questa frequenza.

5. Funzioni di ricezione delle trasmissioni radioforniche commerciali FM (selezione con tasto PF dal menu 21-25)
① Premere il tasto funzione FM per attivare la radio FM e sullo schermo viene visualizzata la frequenza attuale della radio.

-85-

MENU/CONFIRM Button: (MENU/OK)
Short press: Enter to the menu to select items in the menu;
Long press: Switch between Frequency, Channel Number and Channel name.
Up key: (press and hold for more than 2 seconds to go forward quickly; in scanning mode, change the scanning direction)
Down key (press and hold for more than 2 seconds to go backward quickly; in scanning mode, change the scanning direction)

Exit key/Clear key: (A/B UP/JUMP)
Short press: Switch between A and B band;
Long press: switch between channel mode and frequency mode;
(In the input state, clear the entered information).

(SCAN)
Short press switch between Reverse Frequency, Talk Round, Normal Mode;
Long press 2s to scan frequency or channels.

(PF2/PF3)

Short press to enter DTMF Edit
The DTMF code write via the keyboard. When it is less than 6 digits, it needs to end with the # key. Press PTT to send the code. In editing mode, short press [PF2] to delete the code, long press [EXIT] to exit DTMF editing mode.
Long press to lock keypad or unlocked
In the FM radio state, short press this key to automatically search for FM RADIO stations
[SOS] Top Button: Long press to enter the alarm mode, and short press to exit the alarm mode.
PTT button: short press to transmit or cancel alarm mode, release to receive
PF2 button: Short press to enter FM RADIO, long press to seek the frequency from other radios and make them communication, you may change the define function from Menu 21-24
PF3 Button: Short press to enter flashlight, long press to monitor mode, you may change the define function from Menu 21-24

-2-

3. Key combination operation function
1) Audio call:
Press and hold the transmit key(PTT) and then press the PF3 (monitor key) to transmit DTMFs tone and release the PF3 key to end.
2) DTMF real-time code transmission:
Press and hold the transmit key(PTT) and type the DTMF codes via keypad(0-9 and Menu up,down, *, # EXIT)
3) LCD display and menu content
The display effect of the LCD main interface is as follows:

ICON	Description
CT	CTCSS sub-tone activated,
DCS	DCS sub-tone activated
+	Repeater shift (Positive). Setting in Menu 28
-	Repeater shift (Negative). Setting in Menu 28
DS	Dual standby mode activated
	VOX function enabled
R	Reverse Frequency
T	Talk around, transmit and receive frequency become same
N	When channel work in narrow band
	Battery level shown
	Keypad locked, press # to unlock it

-3-

2)Istruzioni per il funzionamento delle funzioni di menu:
1) Premere il tasto [MENU] e utilizzare i tasti SU/GIÙ per selezionare il menu a cui si desidera accedere;
2) Premere nuovamente il tasto [MENU] per accedere al menu;
3) Utilizzare i tasti SU/GIÙ per selezionare le opzioni del menu;
4) Premere il tasto [MENU] per confermare e tornare al menu principale;
5) Premere [EXIT] per uscire dal menu e tornare alla modalità di funzionamento normale.
Nota: i passi di frequenza, la direzione di spostamento del ripetitore e la differenza di frequenza possono essere impostati solo in modalità frequenza.

Tradotto con www.DeepL.com/Translator (versione gratuita)
3) Descrizione e impostazioni di altre funzioni
1. Commutazione della modalità canale e della modalità frequenza
Premere a lungo il tasto HOME (A/B UP/JUMP) per passare dalla modalità canale alla modalità frequenza.

2.A/B Band switch
Premere brevemente il tasto HOME (A/B UP/JUMP) per passare alle bande A/B

Funzione Dual PTT
Quando il tasto laterale PF2 è selezionato come PTTB, la radio entra in modalità PTT doppio. Premere il PTT per trasmettere la sezione A e PF2(PTTB) per trasmettere la sezione B..

3.Modalità banda AM Air

-84-

18	LANG-UAGE	ENGLISH	Guía de voz en inglés
		中文	Guía de voz en chino
19	BCL	OFF	Bloqueo de canal ocupado OFF
		ON	Desactivar el botón PTT en un canal que ya está en uso.
20	SC-REV	TO	Escaneo por tiempo: Cuando la radio detecta una señal, pausa la exploración y permanece durante unos 5 segundos. Aunque la señal siga presente, la radio seguirá escaneando.
		CO	Exploración de portadora: Cuando detecta una señal La Radio deja de escanear y permanece en la frecuencia escaneada; continúa el escaneo cuando la señal desaparece.
		SE	Exploración de búsqueda. Cuando el walkie talkie detecta una señal, sale de la búsqueda y permanece en esta frecuencia

-63-

25	TOP KEY	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOW-ER/MONI	Hier können Sie den PF2-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuweisen.
26	ABR	ON	Hintergrundbeleuchtung ist immer eingeschaltet
		5S,10S…. 3Min.	Automatische Abschaltzeit der Hintergrundbeleuchtung
27	OFFSET	00.000,…,99.995	Repeater-Offset, d.h. die Frequenzdifferenz zwischen Sendung und Empfang
28	SFT-D	OFF	Zugriff auf den Repeater-Modus aktivieren, OFF: keine Repeater-Verschiebung
		+	TX wird in der Frequenz höher verschoben als RX.
		-	TX wird in der Frequenz niedriger als RX verschoben.
29	SCAN CTCSS		CTCSS-Zwischenton scannen

-24-

30	SCAN DCS		DCS-Untertöne scannen
31	CDCSS SAVE MODE	ALL	ALLE CTCSS GESPEICHERT
		RX	RX CTCSS GESPEICHERT
		TX	TX CTCSS GESPEICHERT
32	POWER ON MSG	LOGO	Einschalten LOGO anzeigen
		VOL TAGE	Spannung anzeigen
33	ANI NAME	NUM1…NUM60	Radio-ID-Code
34	S-CODE	1,2,3…15	DTMF-Signalcodes
35	DTMF CODE	OFF	Deaktivieren Sie
		BOT	Senden eines DTMF-Codes beim Drücken von PTT
		EOT	Senden eines DTMF-Codes beim Loslassen von PTT
		BOTH	Senden von DTMF-Code sowohl beim Drücken von PTT als auch beim Loslassen
36	DTMFST	OFF	Beim Senden (PTT drücken), DTMF-Code eingeben, das Funkgerät sendet keinen Toncode
		DT-ST	Beim Senden (PTT drücken), DTMF-Code eingeben, das Funkgerät gibt den Toncode aus

-25-

13	TOT	30,60,…480S	Temporizador de tiempo de transmisión Esta función proporciona un interruptor de seguridad que limita el tiempo de transmisión a un valor programado. Esto promoverá la conservación de la batería al no permitirle hacer transmisiones excesivamente largas, y en el caso de un interruptor PTT atascado puede evitar interferencias a otros usuarios, así como el agotamiento de la batería.
14	VOX	OFF	Desactivar la función de transmisión de voz
		1,2,…9	Active la función VOX, el nivel 1 es el de mayor sensibilidad. Cuando se activa, no es necesario pulsar el botón PTT.
15	W/N	WIDE	Banda ancha (ancho de banda de 25 Khz)
		NARR	Banda estrecha (ancho de banda de 12,5 Khz)
16	VOICE	OFF	Voz en OFF
		ON	Aviso de voz ON, Permite la confirmación sonora de la pulsación de una tecla
17	BEEP PROMPT	OFF	Operate beep OFF
		ON	Operate beep ON, Permite la confirmación audible de la pulsación de una tecla.

-62-

48	TX-A/B	OFF	In modalità standby doppia, premere PTT per trasmettere nella banda principale.
		A	In modalità standby doppia, premere PTT per trasmettere in banda A.
		B	In modalità standby doppia, premere PTT per trasmettere in banda B.
49	STE	OFF	Eliminazione del rumore di coda della squelch impostata su OFF
		ON	Questa funzione viene utilizzata per eliminare il rumore di coda della squelch tra i nostri palmari che comunicano direttamente (non tramite ripetitore).
50	AL-MOD	SITE	Alarma de campo
		SOUND	Enviar sonido de alarma
		CODE	Envío de un código de alarma
51	RX END TAIL	OFF	deshabilitar
		ON	MDC1200
52	TAIL FREQ	55Hz,62.5Hz	Frecuencia del tono de cola
53	SCRA-MBLER	OFF	Desactivar
		1	Modulación normal
		2	Modulación Super
		3	Modulación profunda
54	EDIT ANI NAME	OFF	Desactivar
		BEEP	Habilita, invía un tono di fine trasmissione per indicare allo altro- stazioni che la trasmissione è terminata.
		MDC1200	Invía ll nuevo della rama
55	RESET	VFO	Inicializazione dei nuovi canali. Porrócce due frequenze di ascoltoel, impedendo che si possano ricevere le chiamate. Questa funzione è capace la sovrcrq vera.
		ALL	Inicializazione dei menu 32, SEMI-NUMERO non possono essere modificati, è possibile modificare NUMO1-NUMO6, Premere # per cambiare metodo di immissione.
56	VERSION	Firmware	Versione del firmware
		Hardware	Versione hardware
57	Instructions	Details	Controllare le istruzioni per l'uso- scansionando il codice a barre o visitando il sito Web di radtels.

-86-

9	CH-NAME	NO NAME, NAME1-30	Mostrar el nombre sustituyendo al número de canal
10	TXP	High	Transmitir a alta potencia
		Middle	Transmitir a potencia media
		LOW	Transmitir a baja potencia
11	SAVE	OFF	Desactivar ahorro de energía. Selecciona la relación entre ciclos de reposo y ciclos de actividad (1:1;1:2;1:3;1:4)Cuanto mayor sea el número, mayor será la duración de la batería. Cuanto mayor sea el número, mayor será el ciclo de sueño de la RX,
		1	Modo normal
		2	Modo Super
		3	Modo Profundo
12	ROGER	BEEP	Activar, Envía un tono de fin de transmisión para indicar a otras estaciones que la transmisión ha terminado.pero es posible que se pierdan las primeras sílabas antes de que se abra
		MDC1200	Envía el sonido de la rana

-61-

36	DTMFST	ANI-ST	Durante la transmisione (presere PTT), il codice di invio automatico DTMF, Ha radio ometterà il codice sonoro
		DT-ANI	Quando si trasmette (premere PTT), il codice di invio automatico DTMF e ed digita il codice DTMF tramite tastiera, la radio omette il codice sonoro.
37	AUTOLK	OFF	Disattivazione del blocco tastiera
		5S. 10S. 15S	Tempo di blocco automatico della tastiera
38	SCAN ADD		Aggiungere o eliminare i canali nella lista di scansione
39	TONE	1000,1450, 1750,2100Hz	Per inviare un tono di burst, si preme contemporaneamente il tasto PF2 e si tiene premuto il PTT.
40	PTT-LT	0,100,…,1000	Tempo di ritardo prima della trasmissione automatica del DTMF
41	MENU EXIT TIME	5,10,…60S	Durante il funzionamento del menu, il tempo di ritardo per l'uscita a causa dell'assenza di operazioni.
42	VOX DELAY	0.5SEC…..2.0SEC	Tempo di ritardo VOX
43	RP_STE	OFF	Questa funzione viene utilizzata per eliminare il rumore di coda della squelch quando si comunica attraverso un ripetitore (1-10 sec).
		1,2,3,4,5,…10S	
44	RPT-RL	OFF	Ritardo del tono di coda del ripetitore (1-10s)
		1,2,3,4,5,…10S	
45	MDF-A	FREQ	A BAND mostra la frequenza
		CH	A BAND mostra il numero del canale
		NAME	A BAND mostra il nome del canale
46	MDF-B	FREQ	B BAND mostra la frequenza
		CH	B BAND mostra il numero del canale
		NAME	B BAND mostra il nome del canale
47	TDR	OFF	Standby a doppia frequenza OFF
		ON	Standby a doppia frequenza ON

-82-

15	W/N	WIDE	Breitband (25Khz-Bandbreite)
		NARR	Schmalband (12,5Khz-Bandbreite)
16	VOICE	OFF	Sprachansagen AUS
		ON	Sprachansage EIN, akustische Sprachbestätigung eines Tastendrucks zulassen
17	BEEP PROMPT	OFF	Signalton aus
		ON	Betriebssignal EIN, Ermöglicht die akustische Bestätigung eines Tastendrucks
18	LAN-GUAGE	ENGLISH	Sprachführer auf Englisch
		中文	Sprachführer auf Chinesisch
19	BCL	OFF	Sperrung besetzter Kanäle AUS
		ON	Deaktivieren